

# BALÁSTYAI ÚJSÁG

ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP

1995. december I. évf. 1.szám

## POLGÁRMESTERI BEKÖSZÖNTŐ

*Kedves Balástyaiak!*

**K**öszöntöm községünk "újszülöttjét", a balástyai újságot. Örömmel vettem, hogy egy ilyenirányú életmag is talált magának táplálékot, melyből mindannyiunk örömeire településünk karácsonyfája alá kerülhetett.

Azt hiszem, élhetek az újszülött hasonlattal, hiszen ilyen még nem volt Balástya történetében, ugyanakkor tőlünk, községünk lakosságától függ további léte. Ha gondozzuk, törődünk vele, segítjük közvetlen gondviselőit - lesz folytatása.

Tőlünk függ, mit szeretnénk megtudni belőle, hiszen azért született, hogy minket szolgáljon, s egyben betekintést engedjen a környező településeknek is falunk mindennapjaiba.

Köszöntöm hát az újságot és a lehetőséget, hogy itt is, ezen a kis ágon is a falu felé tekintve kívánják minden balástyainak szeretetteljes, boldog karácsonyt.

**Nagy Sándor**  
Balástya Polgármestere

SZAMARITÁNUSOK, RENDEZVÉNYHÁZ, TV-FELVÉTEL

## ÖTVENEZER MÁRKA BALÁSTYÁRA

*Beszélgés közös dolgainkról*

Mostanában sok minden történt a községünkben, amire a falugyűlésen időhiány miatt nem lehetett kitérni. Nagy Sándor polgármestert néhány fontos esemény részletéről kérdeztem.

**- Milyen kapcsolata van Balástyának a német szamaritánusokkal?**

A Dél-alföldi Szamaritánus Egyesületen keresztül az év elején felvettük a kapcsolatot a németekkel. Volt egy pályázati lehetőség Németországban, mely szerint Magyarországon jótékony céllal bizonyos befektetéseket támogatnának a khönigsteini szamaritánusok.

Ezt a lehetőséget ragadtuk meg, mert ezzel egy a

szociális hálózatban működő autóra, és egy fürdetőhely kialakítására lehetett pályázni.

Ez egy jól felszerelt fürdőszoba, ahol mosási és tisztálkodási lehetőség van, ahová be lehet hozni azokat az időseket, akik rászorulnak.

Ezen munkálkodunk most, erre 50 000 марка, azaz 4,6 millió forint áll rendelkezésünkre.

*folytatás a 3. oldalon*

Ady Endre:

## Karácsony



Harang csendül,  
Ének zendül  
Messze zsong a hálaének,  
Az én kedves kis falumban  
Karácsonykor  
Magába száll minden lélek.



Minden ember  
szeretettel  
Borul földre imádkozni,  
Az én kedves kis falumba  
A Messiás  
Boldogságot szokott hozni.



A templomba  
Hosszú sorba  
Indulnak el ifjak, vének,  
Az én kedves kis falumban  
Hálát adnak  
A magasság Istenének.

Mintha itt lenn  
A nagy Isten  
Szent kegyelme sűgna, szállna,  
Az én kedves kis falumban  
Minden szívben  
Csak szeretet lakik máma.

AZ ÜNNEP ÖRÖK

## MIT JELENT MA KARÁCSONY?

Változnak az idők, változnak az emberek. A karácsony olyan megváltoztathatatlan, amely az emberek lelkében ma is olyan mélyen gyökerezik, hogy nem tudja mássá varázsolni, sem a világban zajló események sorozata sem anyagi létünk jobbra, vagy rosszabbra fordulása.

Karácsonykor a lelkünk mélyén fölébred a szeretet, a megbocsátás vágya, hogy azokhoz az embertársainkhoz is szóljunk néhány jó szót, akikről tudjuk, hogy nem szeretnek bennünket. Él bennünk a vágy, hogy békülő kezet nyújtsunk azoknak is, akik haraggal gondolnak ránk. Karácsonykor megszületik a Megváltó, hogy szenvedései árán megváltsa ezt a háborgó világot. Karácsonykor még a harangok is szebben, másképpen szólnak. Mintha ők is örülnének a mindig visszatérő, soha el nem múló, semmihez sem hasonlítható ünnepnek. Karácsonykor ajándékkal kedveskedünk szeretteinknek. Él bennünk az ajándékozás vágya, mert örök igazság az, hogy ajándékot adni talán még nagyobb öröm, mint kapni.

*folytatás a 3. oldalon*

## TUDÓSÍTÁS A FALUGYŰLÉSRŐL

1. A balástyai telefonhelyeztetel kapcsolatban Dr. Lednitzky Péter a DÉLTÁV Rt. marketing igazgatója elmondta: 1997. első félévében kezdődik a hálózatfejlesztés. Külterületen ez igen nehézkesen megoldható és költséges, akár 100.000,-Ft-ba is kerülhet. Ezért olcsóbban rögzített "analóg" rádiótelefon telepítéssel lehet a problémát megoldani, ami lényegesen olcsóbb, 30.000,-Ft + ÁFA. 1997. első félévtől az igénylők nagy többsége 6 hónapon belül megkapja a telefont.

2. Újvári László gazdajegyző a különböző támogatási lehetőségekről számolt be. Mivel kevés konkrét dologról tudott szólni, ezért rovatot indítottunk számára és folyamatosan közöljük a legaktuálisabb támogatási formákról szóló írásait.

3. Nagy Sándor polgármester beszámolt a választás óta eltelt időszak munkájáról, a falu életéről, beruházásokról, a hivatal munkájáról.

- Beszél a régi temető rendbekerítésének lehetőségeiről. Óvatosan kezeli a problémát, nem szeretne senkit megsérteni. A régi temető jelenlegi formájában nehezen tartható rendbe, ezért több megoldási lehetőséget is felvetett. Elképzelhetőnek tart egy kérdőívet is a lakossághoz, melyen esetleg több variációt felsorolnának, és választani lehetne az ajánlások közül.

- A fűtőolaj támogatási rendszerről a következők hangzottak el:

Az elmúlt időszakban jegyrendszer volt. Most a központi költségvetés a települések felé bizonyos keretösszeget osztott, melyet kérelmek útján az önkormányzat oszt tovább. Ez két lépcsőben történik. Első lépcsőben 1.040.000,-Ft-ot kapott Balástya, melyet 122 főnek olajfűtési-, 23 főnek fűtés-korszerűsítési támogatásként osztott szét az önkormányzat.

Második lépcsőben 3.441.000,-Ft került községünkbe az állami költségvetésből. Valamiféle selektálásra van szükség a szétosztásnál, ezért kérte az igénylőket, hogy ne vegyék zaklatásnak, ha az ügyintéző kimegy a családhoz környezetanulmányt végezni, mert jó lenne az

**Balástya Községi Önkormányzat képviselő-testülete november 29-én a Hotel Orchidea nagytermében falugyűlést tartott.**

**Az itt elhangzott témákról röviden:**

ilyen támogatást oda juttatni, ahol ténylegesen szükség van rá. A második osztásnál nem kizáró ok, ha valaki már adott be kérelmet, a bentlevő kérelmeket automatikusan az új keretösszeg felhasználásánál figyelembe veszik. A rendelkezésre álló pénz elköltési határideje 1996. április 15., a fűtési szezon vége.

A Szociális-, Egészségügyi-, Ifjúsági- és Rehabilitációs Bizottság havonta ülésezik és dönt a támogatások ügyében. Ezért kérték, hogy minél előbb jelezzék igényeiket a jogosultak, de azok is, akik még nem fejezték be fűtőkorszerűsítésüket. Felülvizsgálják, hogy esetleg kiegészítő támogatást adhatnak. A korszerűsítési összeget számlával kell igazolni.

- Továbbiakban a polgármester felsorolta a működési bevételeket és kiadásokat. Elmondta, hogy 20.000.000,-Ft van az OTP-ben negyedévi lekötéssel. Jelen pillanatban, október 31-i záráskor 32.319.000,- forintunk van. A községben adóként csak a gépjárműadó szedik be.

Lehetőség szerint egy picit visszafogottan próbálták a pénzeket költeni. Az eddig lekötött betétállományunkat növeltük - mondta. Többféle pályázati lehetőségben vettek részt, próbáltak valahonnan pénzt teremteni. Egy jelentősebb pályázatot emelt ki a polgármester, melyet az Országos Játék Alaphoz adott be. A Rendezvényházhoz igényelt 10.000.000,-Ft-ot.

- Elmondta, hogy többfunkciós Rendezvényház építésébe kezdett a falu, ami 650 m<sup>2</sup> alapterületű, kiszolgáló helyiségekkel 1000 m<sup>2</sup>, 18 x 36 méteres lesz. Helyileg az új iskola mellett a régi tornateremmel összekötve áll majd.

Több kedvezményt, megtakarítást értek el a tervezés és anyagvásárlások alkalmával, pl.: cserépvásárlásnál 25%-osat.

Komoly törekvéseket tett a polgármester arra, hogy az ÁFA-t visszaigényelhesse. Már erre is megvan az APEH-engedély. Eddig 12.200.000,-Ft-ot költöttek el az épület anyagaira. Gyakorlatilag szinte mindent beszereztek, hogy szerkezetkész állapotban álljon a ház. Az alap kitűzése és az építési ajánlatok kérése folyamatban van.

- Burkolattal látták el az Orchidea Szálloda előtti úgynevezett Névtelen teret. Költsége több mint 3 millió lett volna. A polgármester összehívta a vállalkozókat és megállapodott velük, hogy az eddig általuk bérelt előkerteket tulajdonba adják nekik és ennek fejében kifizetik a tér burkolásának költségét. Részletes számlával felosztották az összeget. Az Önkormányzat csak a tűzcsap áthelyezését és egy telefonoszlop megszüntetését vállalta.

- Facemetéket forgalmazó céggel és az itteni erdőgazdasággal tárgyalnak, mert fásítást terveznek a temetőbe, a kapitánysági út mellett a temetőig és az utcákba is felajánlanák ezt a lehetőséget. Lakossági segítséget is szeretnének ehhez igénybe venni, de az iskolások segítségére is számítanak.

- A hivatalban mértékadó változások nem voltak, nincs szándékban változtatni.

- Tervezik az Önkormányzat körüli rész rendbekerítését, parkolók kialakítását.

- A polgármester tájékoztatta a lakosságot, hogy ez év áprilisában felülvizsgálták a telekárakat, és a következő döntés született:

Aszfaltozott út mellett 250,-Ft/m<sup>2</sup>, burkolatlan út mellett: 200,-Ft/m<sup>2</sup>.

Külterületen lényegesen kedvezőbb lett a korábbihoz képest a beépítési lehetőség. 3000 m<sup>2</sup>-t meghaladó telekre már lehet építeni bizonyos megkötéssel, 6000 m<sup>2</sup> telekre már korlátozás nélkül is lehet, ami közöttal megközelíthető és útnyitási lehetőség van oda.

- A gázlekötés ára 41.800,-Ft-ról 50.000,-Ft-ra emelkedett, ipari fogyasztóknak 100.000 kalória 100.000,-Ft, ami az elmúlt időszakban 80.000,-Ft volt.

*folytatás a 3. oldalon*

- A földutak önkormányzati tulajdonba kerültek a Tsz-ektől. Rendbehozásukra a gyakorlat az, hogy az ott lakók jelzik, hogy az út rossz állapotban van. Összefogással előkészítik a munkagépek előtt a területet.

Hóesés esetére úgy gondoskodott a hivatal, hogy szerződést kötött a területen élő vállalkozókkal, és ők munkagépükkel járhatóvá teszik az utakat.

Köszönését fejezte ki a polgármester azoknak a magánszemélyeknek, akik saját munkagépeikkel segítettek a hó eltakarításban, amikor esett a hó.

A falugyűlésről készült videokazettát a Könyvtárból lehet kikölcsönözni.



**- Honnan értesült a polgármester úr a pályázatról? Hogy jött létre a kapcsolat a szegedi szamaritánusokkal?**

Dr. Torontáli Tiborné Mária néninek köszönhetjük tulajdonképpen, mert neki volt ismerőse a szegedi egyesületben. Ő szólt a faluban folyó szociális munkáról és ez alapján jött létre a kapcsolat.

**- Mibe kerül a Rendezvényház tervezett fenntartása?**

Nagyon nehéz kiszámolni, hogy mibe kerül majd, ha megépül.

Lényegében a fűtésről van leginkább szó. Megvizsgáltattam, hogy ennek a fűtését a jelenlegi kapacitás bőven elbírja. Az iskola gázfűtését úgy tervezték, hogy további bővítési lehetőséget elbírjon.

Van egy kis és egy nagy kazán, és a kicsi is elbírja most az iskola fűtését, a nagy pedig ott van tartalékként. A világítást nappal a testnevelés órákon nem kell használni, az esti világítás pedig a bérleti díjból fedezhető.

**- Milyen célra lehet majd használni?**

Számtalan lehetőség van a sportrendezvényeken kívül is, például színpad is lesz benne. Nagyon nagy hangsúlyt fogok fektetni arra, hogy milyen legyen a padlószerkezete, ami azt jelenti, hogy alkalmas legyen túsarkú cipővel végig menni rajta táncos rendezvényen, de alkalmas legyen minden más testneveléssel kapcsolatos dologra is, falugyűlések, ünnepségek tartására, bármilyen találkozási hely lehet.

AZ ÜNNEP ÖRÖK

## MIT JELENT MA KARÁCSONY?

*folytatás az 1. oldalról*

Gyermekek szüleiktől, nagyszüleiktől várják az ajándékot. Sajnos az ajándékok mércéjét ma már igen magasra állították a jómódú szülők. A szegényebb gyermekek el sem merik mondani pajtásaiknak, hogy milyen szerény ajándékot kaptak. A szegény sorsú szülők több szeretettel, törődéssel pótolják a szerény ajándékot. A szeretet, a békesség a legnagyobb ajándék, amit adhatunk, vagy kaphatunk. A karácsony a szeretet ünnepe volt és lesz, amíg élet lesz a Földön.

Karácsony. Öröm hallani az egymás mellett elhaladó embereket, amint így köszöntik egymást:

Boldog karácsonyt!

Bitó Józsefné

SZAMARITÁNUSOK, RENDEZVÉNYHÁZ, TV-FELVÉTEL

## ÖTVENEZER MÁRKA BALÁSTYÁRA

*Beszélgetés közös dolgainkról*

*folytatás az 1. oldalról*

Nagyon sok olyan dolgot látok benne, amivel egy picit tényleg össze lehet fogni ezt a falut.

**- Ki fogja működtetni?**

A fenntartó nyilván az Önkormányzat, de az iskolára bízunk a működtetést. Az iskola igazgatója saját hatáskörében szervezi majd az ott folyó dolgokat. Plusz személyzetet nem fog kapni.

**- A Művelődési Ház vállalkozásba adási szerződése 1995. december 31-én lejár. Mi lesz tovább az intézménnyel?**

Az iskola kezelésébe adjuk, amíg az egyházzal nem történik megegyezés a visszaadást és annak időpontját illetően. Azt az összeget, amit az állam eddig biztosított erre a célra, azt ezután is jó lenne erre fordítani.

**- A továbbiakban tervezi-e az Önkormányzat, hogy valamilyen művelődési tevékenység folyjon a faluban? Alkalmaz-e a falu művelődési szakembert?**

Nagyon jó a kérdés, nyilvánvaló erre nemmel nagyon furcsa lenne válaszolni. Valamiféleképpen a művelődés az utóbbi időben átalakult.

Főállású művelődésszervezőt ez a falu nem tud eltartani. Későbbiekben elképzelhetőnek tartom, hogy valakinek vállalkozási formában megbízást adjunk rendezvények szervezésére, aki bizonyos fókig ezt magára vállalja kölcsönös érdekeltségi viszonyban, de erre

nincs még hivatalos döntés. Az tény, hogy valamilyen módon szükség lenne rá, tény hogy a művelődés ügye most nagyon elült és nagyon előlről kellene kezdeni mindent.

**- Tévések jártak a faluban...**

Megkerestek bennünket, hogy egy alföldi falut lehetne bemutatni a TV 2-ben 27 perc műsoridőben. Ez nem volt ingyenes, a rávalót a vállalkozók adták össze. Ezután összeült itt egy pár ember és elmondtuk, hogy erre a településre mi a jellemző.

**- Mit mutattak be?**

Egyrészt magát a falut, utcáit, kinézetét. Mint elmondták szükségük volt most mindenféle virágról készített felvételre is. 30 órát vettek fel összesen.

Ezt vágják össze 27 perc műsoridőre. Két részre lehet bontani a felvételt tehát: a Balástyán működő gazdaságokról, zöldség- és virágkertészetekről, másrészt Balástya külső képét, és a falu életét vették fel. A leghosszabb riport velem készült, mint polgármesterrel, majd bemutatták az intézményeket: gyógyszerterát, orvosi rendelőt, óvodát, az iskola környezetét, az épülő rendezvényház tervezett helyét, anyagait. Bitó Józsefné Esztike néniel is beszélgettek néprajzi írásairól.

**- Mikor megy adásba az anyag?**

Előreláthatólag december 23-án a TV 2-esen az esti órákban, de figyeljék a műsorújságot.

## GAZDAJEGYZŐ A GAZDÁKÉRT

1994. március 01-től a falugazdász hálózat kialakításától kezdődően töltöm be ezt a munkakört Balástyán.

Az előző és a mostani feladatköröm szinte ugyanaz.

Elsősorban a mezőgazdaságból élő lakosság szakmai és közgazdasági problémáival kell foglalkoznom.

Hetente három alkalommal tartok fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban:

Hétfő 8-12 óráig

Kedd 8-12 óráig

Pétek 8-1330 óráig

Jelenleg legfontosabb az eddig még be nem adott "vetési és gázolaj" támogatások összegyűjtése és igazolása. Fogadónapokon kívül eljárak a fenti támogatások ügyében Szegeden az APEH-nél és az FM-ben.

Továbbá konkrét szakmai segítséget nyújtok a vetőmag-

a műtrágyabeszerzés minél kedvezőbb lehetőségeinek felkutatásában, fejlesztési támogatások (gép, épület, öntözés, beruházás) igénylésében, illetve véleményezésében. Különböző szakmai előadásokon, bemutatókon való részvétel nélkül lehetetlen volna a naprakész információ átadása.

A januárban hatályba lépő módosított kamarai törvény szellemében a tagregisztráció és tagtoborzás is feladataim közé tartozik.

Téli "Gazdaestéket" szerveznék szoros kapcsolatban a Gazdakörrel.

A következő lapszámban beszámolok a jövő évi támogatásrendszerrel.

Várom mindenkit a gazdálkodással kapcsolatos gondjaik megoldásában.

Ujvári László  
gazdajegyző

## A TÚZOLTÓ ÉS A BEIGLI...

Gasztronómiai kutatások bizonyítják, hogy a karácsonyi beiglit a tűzoltók is szeretik. Balástyán is beigazolódott ez a történelmi jelentőségű tény, mint azt Virágh László tűzoltó parancsnokunktól megtudtuk.

Ő is szereti. Ám meg is szeretné enni, ehhez pedig arra van szüksége, hogy azzal kelljen az ünnep idején törődnie: mákosat vagy diósat egyen-e, s ne azzal, hová menjen tüzet oltani. Mert, hogy a karácsony "tűzveszélyes" ünnep.

*Azt mondja - ezért - a tűzoltó:*

- A karácsonyfát úgy helyezték el, hogy ne legyen függöny és gyúlékony anyag közelében. Olyan anyagból készült díszek ne legyenek lehetőleg a fán, vagy gyertya és csillagszóró közelében, ami gyúlékony.

- A téli időszakban, karácsony környékén gyakoriak a disznóvágások, ezért a hűsfüstölés alkalmával arra figyeljenek, hogy olyan helyen ne történjen füstölés, ami tűzveszélyes.

- Felügyelet nélkül ne hagyjanak égő anyagot.

## ÓVODAI HÍREK

**Vozárné Csontos Mária vezető óvónőt kértük, számoljon be arról, hogy mi történt ebben az évben az óvodában?**

- Nemrégben a községünkben látogatást tettek a német szamaritanusok, és hoztak az óvodának sok-sok ajándékot, társasjátékokat, plüssállatkákat és édességeket. Nem szoktunk télapóra és karácsonyra édességre összeadni pénzt, de most ebből raktunk a kiscsizmákba, s tettünk el belőle karácsonyfadísznek is. A német vendégeket érdekelte az óvoda helyzete, élete, milyen körülmények és feltételek között dolgozunk.

**További kiemelkedő események?**

- Százharminc fős létszámmal indulhattunk az idén és még januárban is jönnek új gyerekek, így 140 körüli lesz az óvodások száma. Most már 3 helyen és 6 csoportban működünk.

Az első óvodabál volt még nagy dolog az óvoda életében. Nagyon sok cég és kb. 70 család járult hozzá a rendezvény sikeréhez. Ez játékonysági bál volt, ahol a tiszta bevétel 150.000,-Ft körül volt. Ezt használtuk fel az óvodaudvarokon játszótér kialakítására, szintén a szülők kézzelfogható segítségével, a költségvetésünkéből és az önkormányzat anyagi támogatásával.

Nagy munka volt. Itt is több mint 70 család segített és sokan hoztak különböző kellékeket is, pl.: hígítót, szöveget, stb.

Mindannyiunk nevében nagyon köszönöm mindenkinek a segítőkészségét, de különösen a szülők sok munkáját.

**Mikor lesz a következő bál?**

Január 27-én lesz, már szervezzük és elsősorban az óvadás szülőknek szeretnénk helyet biztosítani erre a rendezvényre, csak a maradék jegy lesz majd a vendégeiké.



**Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván**

**vásárlóinak az**

**ANITA BUTIK.**

**Bő áruválasztékkal várjuk kedves vásárlóinkat.**

**Köszönjük, hogy nálunk vásárolt.**

## MEGEMLÉKEZÉS

**Veszelné Gémes Eszter emlékezete**

Tíz éve, október 22-én halt meg falunk íróasszonya Eszter néni. Az Munkácsy Mihály Általános Iskola és a Községi Könyvtár szervezésében az évforduló napján megemlékezés volt, majd megkoszorúzták a sírját.

Az Új Magyar Lexikon így ír:

Gémes Eszter, Veszelné Andrásné (Balástya, 1901. október 8. - Balástya 1985. október 22.):

parasztíró. Hat elemi iskolai osztályt végzett. Mórincz Rózsa Sándorának ösztönzésére, Bálint Sándor biztatására látott íráshoz.

Művei: Mindig magam 1979.; Történetek Rózsa Sándorékról 1984.

## ÜNNEPI RECEPTEK

## MÁKOS KIFLI



25 dkg zsír, 4 tojás sárgája, 2 dl tejföl, 1 borospohár langyos tejben áztatott 3 dkg élesztő (1 kiskanál cukrot is tegyünk bele), csöpp só, liszt annyi, amennyit felvesz.

Összedolgozzuk, kinyújtjuk. Kb. 10 cm átmérő köröket szaggatunk, majd oválisra kinyújtjuk és hosszában mákot teszünk bele, kiflivé formáljuk.

Töltelék: kb. 30-40 dkg mák darálva, 1 cs. vaníliás cukor, ízlés szerint cukor, citromhéj, áztatott mazsola, 2 db közepes nagyságú savanykás ízű alma reszelve. Sütés után vaníliás porcukorban forgatjuk meg.

## DIÓS SÓS



35 dkg liszt, 25 dkg RAMA margarin, 2 dl tejföl, csapott teáskanál só. Összegyúrjuk. Nagyobb tepsi hátulját zsírozzuk, lisztezzük, majd a tésztát azon nyújtjuk el úgy, hogy egyenletes vastagságú legyen. 1 tojást felverünk és megkenjük vele a tésztát. Éles, liszte-

zett késsel óvatosan kb. 3x3 cm-es kockákra vágjuk. A tetejére negyed diókat teszünk, de tehetünk rá akár vegyesen soronként köménymagot, moggyorót, szezám-magot, egész szemű mákot is.

Sütés után eltördeljük, vagy még késsel meglazítva darabokra esik.

## A SZERKESZTŐSÉG VÁLLALÁSA:

Feladatunknak tekintjük, minél szélesebb körű közhasznú információval ellátni a lakosságot.



Szeretnénk a munkánk során olvasóink javaslatait észrevételeit figyelembe venni, vagyis várjuk telefonjait, leveleiket, személyes megkereséseiket, melyben kifejezik igényüket, miről írjon még az újság, minek járjunk utána. Szívesen közöljük a receptek rovatba olvasóink kipróbált, jó étkeinek leírását. Kérjük, tájékoztatás a szerkesztőséget a községünkben történő olyan eseményekről, amelyek

a falunkban élők nagy részét érintik, érdekelhetik. Egyszóval legyen ez az újság a Balástyaiaké.

Bízunk abban, hogy mindannyiunk hasznára tudjuk szolgálni falunkat.

## Karácsony előtti teendők

**December 18.** Ha eddig még nem tettük meg, sürgősen írjuk meg és adjuk postára az üdvözlőlapokat.

Nem halogathatjuk tovább, meg kell vennünk a karácsonyfát. Ha megtehetjük, válasszunk szép nagy fát, hiszen a gyerekek ennek örülnek a legjobban. Gondoskodjunk megfelelő talpról is.

A díszeket sem árt elővenni, rendbehozni, esetleg a tavalyi kollekciót felfrissíteni egy-egy apró ötlettel, új színnel.

**December 19.** A nagytakarítást se hagyjuk az utolsó napra, és ha nem fér az időnkbe, elégedjünk meg kisebbel is. Ablaktisztítás helyett kezdjük inkább ünnepelőbe öltöztetni a lakást. Egy-két csengettyút, gyertyát helyezünk el a lakás több pontján, feldíszített fenyőágot, apró díszeket, esetleg saját kezűleg készített papírangyalkákat, csillagokat akasszunk fel ablakunkra, ajtónkra. Békés, meleg, ünnepi hangulatot sugároznak, általuk hosszabb ideig élvezhetjük a karácsony meghittségét.

**December 20-22.** Hogy enyhítsük az ünnepi kapkodást, néhány ételt, levest, mártást - ha van mélyhűtőnk - előre is elkészíthetünk.

Ídeje hozzálátni a mézeskalács és a beigli sütéséhez is, nem árt, ha ezek a sütemények állnak néhány napot.

Ha még eddig nem tettük meg, szerezzük be az ajándékok csomagolásához szükséges kellékeket, melyeket összehangolhatunk a karácsonyfánk díszének a színével.

**December 23.** Elérkezett az utolsó pillanat, ellenőrizzük a listánkon, hogy mindenkinek megvettük, vagy elkészítettük-e az ajándékát. Ha minden megvan, gondosan, szeretettel csomagoljuk be valamennyi ajándékot, hiszen ezzel külön örömet szerezhetünk. Így holnap csak a fa alá kell tenni őket.

Készítsük elő a nyersanyagot a holnapi főzéshez, ezzel is időt fogunk nyerni. Esetleg a terítéshez, tálláshoz szükséges dolgokat is kikészíthetjük.

**December 24.** Sok munka vár ma ránk. Már reggel osszuk be pontosan az időnket, hogy mindenre jusson.

A konyhai teendők után állítsuk és díszítsük fel a karácsonyfát. Készítsük elő az ünnepelő ruhákat. Öltöztessük teljes díszbe a lakást, terítsük meg az ünnepi asztalt, melyet az ünnephez illően díszítettünk, pl.: piros almába szúrt fenyőággal, masnival ékesített gyertyával. Tegyük az előre becsomagolt ajándékokat a fa alá és várjuk a csengettyűszót.

Szeretetteljes, boldog karácsonyt!

/A Családi Lap nyomán/

## ÜNNEPI MISEREND

Dec. 24. reggel 8 óra  
éjféli mise

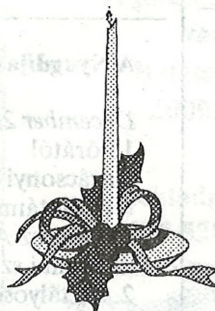
Dec. 25. reggel 8 óra  
délután 5 óra

Dec. 26. reggel 8 óra

Dec. 31. reggel 8 óra  
délután 5 óra

Hálaadó Szentmise

1996. jan. 1. reggel 8 óra



## ÜGYELETEK ÉS EGYÉB INFORMÁCIÓK

### Háziorvosok tájékoztatója

Kérünk mindenkit, hogy a társadalombiztosítási igazolványaikat, és hatósági bizonyítványaikat adják le minél hamarabb háziiorvosaiknak, mivel január elsejétől gyógyszerírás az ezeken feltüntetett számok ismerete esetén lehetséges. Különben teljes árat kell fizetni a gyógyszerért.

A kisteleki központi ügyelet továbbra is szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig működik.

Ünnepnapokon is ugyanott van rendelés. Az ügyelet telefonszáma: 364-740.

### A balástyai ügyeletrendje:

Hétfő, szerda: Dr. Veindner Tibor

Kedd, csütörtök: Dr. Györe Ferenc

Pénteki ügyeletet felváltva vannak.

Felhívjuk betegeink figyelmét, hogy a pénteki ügyelet szombat reggel 7 óráig tart. Aki ebben az időben megy át a kisteleki ügyelet orvoshoz, a legújabb jogszabály szerint köteles térítést fizetni az orvosi ellátásért, mert akkor még hivatalos ügyelet van Balástyán.

A délutáni ügyelet a hét minden napján készenléti ügyelet.

Ez azt jelenti, hogy az orvost azonnal nem biztos, hogy megtalálják. Általában 2-3 órán belül visszaér a rendelőbe, addig türelmesen várakozni kell. Életveszélyes állapot, vagy baleset miatt a mentő kihívható. A körülmények pontos elmondása esetén akár rohamkocsi is azonnal jön.

A mentők telefonszáma: 364-004.

Dr. Györe Ferenc

Dr. Veindner Tibor

### Fogorvosi rendelés:

hétfő, kedd, csütörtök, péntek

8-14 óráig

szombat 12-18 óráig

Tel.: 378-284

### Gyógyszertár nyitva:

Hétfő-péntek 8-16-ig

Ebédszünet 12<sup>30</sup>-13<sup>00</sup>

Hétfői ügyelet Kisteleken van.

dec. 23-24. Szent Imre

Gyógyszertár

Kistelek, Rákóczi u. 2.

dec. 25-26.

dec. 30-31. Szent György Patika

Kistelek, Kossuth u. 9-11.

1996. jan. 1.

jan. 6-7. Szent Imre

Gyógyszertár

Kistelek, Rákóczi u. 2.

### Állatorvosi ügyelet:

dec. 23. 24. 25. 26.

Dr. Gombos László

Dózsa u. 2.

Tel.: 378-502

dec. 30. 31. 1996. jan. 1.

Dr. Haller Mihály

Rákóczi u. 1.

Tel.: 378-374

### Apróhirdetés

Megvásárlásra keresek 4 db, lehetőleg kerek ülőlapú régi széket. Ajánlatokat a Szerkesztőségbe kérek.

### Új körzeti megbízottunk van:

Zsiga Mihály rendőr törzsőrmester 1995. október 1. óta kinevezett körzeti megbízott Balástyán.

Fogadó órája: minden páros héten csütörtökön 8-10-ig van.

Telefon: 378-207 az iroda és a lakás száma is.

### A Nyugdíjas Klub foglalkozásai:

December 21. csütörtök

15 órától

Karácsonyi ünnepség

teadélután.

Műsor: az Általános Iskola

irodalmi szakköre és a

2. osztályosok műsora.

December 27. szerda 16 órától

Szilveszteri előzetes

1996. január 3. szerda 16 órától  
Klubfoglalkozás

A Nyugdíjas Klub tagsága és vezetősége köszönetét fejezi ki az Önkormányzatnak a mikulás csomagokért, Kardos Józsefnek pedig az ajándék szaloncukorért.

Szerkesztőségi fogadóórát minden hétfőn 18-19 óra között tartunk a könyvtárban.

Hirdetésfelvétel: a fogadóórán, vagy a 378-377-es telefonon.

A lakossági apróhirdetések ingyenesek, a vállalkozói hirdetéseket díj ellenében lehet leadni.

### Könyvtári információk:

Tájékoztatom olvasóimat, hogy szabadság miatt dec. 20-tól jan. 2-ig zárva lesz a könyvtár.

Januárban ismét meghirdetjük az angol oktatást olyan egyetemi diplomás angol tanárral, akinek másfél éves amerikai nyelvyakornalata van.

Vállal nyelvvizsgára felkészítést is egyéni és 3-4 fős csoportos formában is.

- Burda varrótanfolyamot indítunk 10 fő jelentkezése esetén 20 órában az olvasóteremben. A Burda biztosítja a varrógépeket.

### A Könyvtár nyitvatartása:

hétfő, kedd,  
csütörtök, péntek,  
9 - 12 ; 13 - 18 óráig

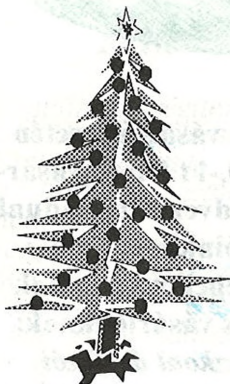
Szerdán, szombaton  
nincs kölcsönzés

A Közüzemi Szolgáltató Kft. értesíti a lakosságot, hogy vízóra leolvasást tart jan. 2-től 15-ig. A vízdíj befizetés időpontját a következő, januári számban közöljük.



# KARÁCSONYI ÉS SZILVESZTERI AJÁNDÉK AZ IRIS KFT-TŐL

A KEREKHÁZ ÉS A LILA ABC-BEN AZ ALÁBBI ÁRUKAT AKCIÓS ÁRON AJÁNLJUK:



Tőkehúsok:	sertéscomb:	650,-Ft	helyett	615,-Ft/kg
	sertés dagadó:	540,-Ft	helyett	518,-Ft/kg
	marhalábszár:	658,-Ft	helyett	560,-Ft/kg
	új termék: kolbászhus darálva	450,-Ft/kg		
Baromfiús:	csirkecomb:	370,-Ft	helyett	339,-Ft/kg
Kávék:	OMNIA 250 g vákuumos	442,-Ft	helyett	377,-Ft/db
	PALOMA 250 g vák.	322,-Ft	helyett	306,-Ft/db
	KARAVÁN 250 g vák.	374,-Ft	helyett	355,-Ft/db

**EZEN FELÜL MINDEN VÁSÁRLÁS UTÁN 5% ENGEDMÉNYT BIZTOSÍTUNK.**

Az akció és a fizetési kedvezmény 1995. december 18-tól december 31-ig tart.

*Kellemes ünnepeket kíván az IRIS Kft. vezetése és munkatársai minden vásárlónak.*



## BÁDOGOS SZAKÜZLET ÉS MŰHELY

kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új évet kíván  
minden eddigi és leendő  
ügyfelének.

ZSURKÁN LÁSZLÓ

/bádogos mester/

Balástya, Felszabadulás u. 2/b.

Tel.: 06-30/550-689

ZSURKÁN LÁSZLÓNÉ

Balástya, Tel/Fax: 378-417

NYITVATARTÁS:

hétfőtől - péntekig: 8 - 17 óráig

szombaton: 8-12 óráig



BALÁSTYA

TEL. 62/378-520

## SZILVESZTEREZZEN A CAMION VENDÉGLŐBEN

BŐSÉGES VACSORÁVAL  
A jó hangulatot Tari József és  
zenekara biztosítja  
Belépődíj vacsorával stb.  
2000.-Ft személyenként

Érdeklődni a  
378-520  
telefonon  
vagy személyesen.



## KARÁCSONYI VÁSÁR A MALOM DISZKONTBAN

**ÚJ VIDEOKAZETTÁK KÖLCSÖNZÉSE**  
**Régi videokazetták kiárusítása olcsó árakon!**  
**KARÁCSONYFA VÁSÁR!**

**GyerekJátékok most kedvező árakon az ajándékozáshoz.**



### AKCIÓS ÁRAINK AZ ÜNNEPEKRE:

HTC 2,4 kg mosópor	430,-Ft	helyett	395,-Ft
SPÓR 2,4 kg mosópor	445,-Ft	helyett	425,-Ft
COMPLETTA nagy	504,-Ft	helyett	475,-Ft
OMNIA vákuumos 250 g-os	420,-Ft	helyett	370,-Ft
NESQUICK kakaó 800 g-os	476,-Ft	helyett	383,-Ft
CITROMLÉ 1 l	126,-Ft	helyett	115,-Ft
KRISTÁLYCUKOR 1 kg	99,-Ft	helyett	94,-Ft
ÉTOLAJ 1 l	199,-Ft	helyett	175,-Ft

**3000,-Ft feletti vásárlás esetén  
ajándékot, 5000,-Ft feletti vásárlás  
esetén 5% kedvezményt adunk  
vásárlóinknak.**

**Kellemes ünnepeket kívánunk  
minden kedves vásárlónknak:**

*A Malom Diszkont dolgozói*

**MÉG MOST NEM KÉSŐ,  
HOGY GONDOLJON A  
TÉLI HIDEG NAPOKRA**

**SZENEK  
TÚZIFA  
ALÁGYÚJTÓS**

**NAGY VÁLASZTÉKBAN  
IDEI ÁRAKON.**

**Minden kedves vásárlónknak békés  
ünnepeket kívánunk.**

**Balástyai Tűzép-telep dolgozói**

**Tel.: 378-510**

**JÓ HANGULAT... TOMBOLA...**

**SZILVESZTEREZZEN BALÁSTYÁN A  
HOTEL ORCHIDEÁBAN**

**Szeretettel meghívunk minden  
kedves érdeklődőt a vacsorával  
egybekötött zenés, táncos,  
1995. évi szilveszteri multságunkra.**

**Jelentkezni személyesen,  
vagy a 378-272 telefonon.**

**Belépődíj vacsorával együtt 2000 Ft.**



**Felelős szerkesztő: Kissné Illin Klára; Felelős kiadó: Balástya községi Önkormányzat**  
**A szerkesztőség címe: 6764 Balástya Felszabadulás u. 9.**

**Tel.: 62/378-377; Tipográfia: Gyimesi Zoltán**

**Nyomtatás: GYIMESI NYOMDA, Kistelek, Árpád u. 7. Tel.: 62/364-236; 364-934**

**ENG. SZ.: 958/1995. Példányszám: 1500 db**